

# KIRCHE ST. WOLFGANG - SCHIFFFAHRTS UND SCHIFFBAUMUSEUM

## Von der Pfarrkirche zur Schausammlung



So sah die Wolfgangskirche vor der Sanierung aus.



Die Grabung im Kirchenschiff brachten neue Erkenntnisse.



Das Kirchenschiff vor der Säkularisierung.



Das Kirchenschiff heute mit dem Schiffbaumuseum.

Die erste Erwähnung der Wolfgangskirche erfolgt im Jahr 1328, als Graf Rudolph von Wertheim und Gottfried von Eppstein einen Altar stiften. Damals hatte die Kirche ein Marienpatrozinium - typisch für eine spätmittelalterliche Stadtgründung. Im 15. Jahrhundert fanden größere Umbauten statt, in deren Verlauf das Patrozinium zu Wolfgang wechselte.

Archäologische Grabungen förderten zutage, dass sich der städtische Kirchenbau eines Wehrturmes an der Stadtmauer als Kirchturm bediente, denn unter dem Fußboden konnte ein Weg entlang der Stadtmauer freigelegt werden. 1727 wurde entschieden, das ganze Kirchenschiff neu zu errichten. Mit dem Bau von Neu-Wörth stand am Ende des 19. Jahrhunderts auch die Wolfgangskirche zur Disposition, die schließlich 1903 säkularisiert wurde.



Die Mainlände zu Zeiten des Schiffbaus.



Die Schiffswerft vor 1900.



Die Schiffbauer bei der Arbeit.



Der Rumpf eines Mainschiffs in Bau.

In der Wolfgangskirche ist das Wörther Schiffahrtsmuseum untergebracht. Nachdem Wörth 1898 eine hochwasserfreie Kirche erhalten hatte, wurde die Wolfgangskirche als Lagerraum genutzt. 1980 wurde ein Museumsverein gegründet, der 1991 die Eröffnung des Museums feiern konnte.

Drei Abteilungen widmen sich der traditionellen Schifffahrt bis ca. 1800, den großen Veränderungen des 19. Jahrhunderts und der modernen Schifffahrt im 20. Jahrhundert. Drei Modelle machen die Thematik leicht verständlich: Das Stadtmodell mit Wörth um 1850, das Holzschiffmodell des 19. Jahrhunderts sowie das Modell des Kettenschleppbootes aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts.

### ENGLISH

St. Wolfgang's church is first mentioned in 1328. At that time the church was dedicated to the Virgin Mary, as was typical for a town founded in late medieval times. Major reconstruction took place in the 15th century, in the course of which St. Wolfgang became the new patron saint. The excavation of a path along the town wall underneath the floor of the church is evidence that one of the towers of the town's fortification was for some time used as its steeple. In 1727 it was decided to rebuild the whole nave. After the construction of New Wörth and its new church towards the end of the 19th century, the old one was no longer needed and became secularised in 1903. Today the Wörth river shipping museum is located in former St. Wolfgang's church. When the flood-safe church of New Wörth had been completed in 1998, secularized St. Wolfgang's church was used as a storage room. In 1980 a museum association was founded which succeeded in opening its museum in 1991. Three sections of it are devoted to traditional shipping up to about 1800, to the major changes of Main shipping in the 19th century, and to modern river shipping in the 20th century.

### FRANCAIS

C'est en 1328 que, pour la première fois, l'église de St. Wolfgang est mentionnée dans des documents. A cette époque-là, vers la fin du moyen âge, cette église, comme beaucoup d'autres, avait comme patronne La Vierge Marie. Au 15e siècle, on a organisé des transformations assez considérables, au cours desquelles il y avait aussi un changement de patron: maintenant l'église était dédiée à St. Wolfgang. Des fouilles archéologiques ont prouvé que le maître d'œuvre s'était servi d'une tour des murs de la ville pour ériger le clocher, ce qui est devenu évident grâce à la mise à jour dans l'église même d'un chemin qui, autrefois, avait longé les murs d'enceinte. En 1727, on a décidé de rebâtir toute la nef. Après la construction de Neu-Wörth et sa nouvelle église (dédiée à St. Nicolas) vers la fin du 19e siècle, il a fallu trouver un nouvel emploi pour l'église de St. Wolfgang: on l'a profanée en 1903. Aujourd'hui, on y trouve le musée de navigation fluviale de Wörth. Après que la ville de Wörth, à partir de 1898, disposait d'une église hors du danger d'inondation, l'église de St. Wolfgang, profanée, était utilisée comme entrepôt. En 1980, une association d'encouragement de musées a été fondée, qui 11 ans plus tard, en 1991, a pu inaugurer le musée de navigation fluviale de Wörth. Trois des ses sections sont dédiées à la navigation traditionnelle jusqu'en 1800 (1), aux transformations importantes qui ont eu lieu au 19e siècle (2) et à la navigation style moderne (3).